

# RUGER MK II™ TARGET HAMMER - VOLQUARTSEN TARGET HAMMER

## Instant Target Grade Accuracy

Hardened, precision-ground, drop-in hammer lightens trigger pull by 35% on MK II™ pistols. Electro-polished to remove even minor imperfections for an ultra-smooth sear surface and a clean breaking, target-quality, trigger pull. Includes strut and pin.



## Attributes

- Name: VOLQUARTSEN TARGET HAMMER
- Manufacturer: VOLQUARTSEN
- Product no.: 930012003
- Mfr. No.: VC2TH
- Finish: Unfinished
- Make: Ruger
- Model: Mark I, Mark II
- Delivery weight: 0.014kg
- UPC: 810162011529

## Item details

Made in USA

US export classification: 0A501.c

# Table of Contents

- [Startpage](#)
- [Deutsch: RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN TARGET HAMMER Sicherheitsanleitung](#)
- [English: RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN TARGET HAMMER Safety Instruction Guide](#)
- [Español: Guía de Instrucciones de Seguridad para el Martillo RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN](#)
- [Français: RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN TARGET HAMMER Guide de Sécurité](#)
- [Italiano: RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN TARGET HAMMER Guida alle Istruzioni di Sicurezza](#)
- [Polski: RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN TARGET HAMMER Instrukcja Bezpieczeństwa](#)
- [Suomi: RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN TARGET HAMMER Turvallisuusohjeet](#)
- [Svenska: RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN TARGET HAMMER Säkerhetsinstruktioner](#)
- [Český: RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN TARGET HAMMER Příručka pro bezpečnostní pokyny](#)

# RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN

## TARGET HAMMER Sicherheitsanleitung

### Einführung

Vielen Dank, dass du dich für den RUGER MK II™ Target Hammer von Volquartsen entschieden hast. Dieses Produkt wurde entwickelt, um dein Schießerlebnis zu verbessern, indem es den Abzugswiderstand verringert. Um eine sichere und effektive Nutzung zu gewährleisten, lies bitte diese Sicherheitsanleitung sorgfältig durch. Es ist wichtig, alle Richtlinien und Vorsichtsmaßnahmen zu befolgen, um potenzielle Gefahren zu vermeiden.

### Allgemeine Sicherheitsrichtlinien

- Handle die Feuerwaffe immer so, als wäre sie geladen.
- Halte die Feuerwaffe jederzeit in eine sichere Richtung.
- Bewahre Feuerwaffen und Munition getrennt und sicher auf.
- Stelle sicher, dass Kinder und unbefugte Personen keinen Zugang zu Feuerwaffen haben.
- Trage beim Schießen geeigneten Augen und Gehörschutz.
- Verwende das Produkt nicht, wenn du unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehst.
- Überprüfe regelmäßig die Feuerwaffe und ihre Komponenten auf Abnutzung oder Beschädigung.
- Halte dich an alle lokalen Gesetze und Vorschriften bezüglich der Nutzung und Modifikation von Feuerwaffen.

### Besondere Sicherheitsvorkehrungen für die Verwendung

- Der RUGER MK II™ Target Hammer ist speziell für MK II™ Pistolen konzipiert. Verwende ihn nicht mit anderen Modellen.
- Stelle sicher, dass die Feuerwaffe vor der Installation vollständig entladen ist.
- Verwende dieses Produkt nur, wenn du mit der Sicherheit und Handhabung von Feuerwaffen vertraut bist.
- Vermeide die Nutzung des Hammers, wenn du Unregelmäßigkeiten oder Mängel bemerkst.
- Verwende nur Teile, die mit dem RUGER MK II™ kompatibel sind, um Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.
- Wenn du während der Nutzung auf eine Fehlfunktion stößt, stelle die Bedienung sofort ein und konsultiere einen qualifizierten Büchsenmacher.

### Anweisungen zur Installation und Nutzung

#### 1. Vorbereitung:

- Stelle sicher, dass die Feuerwaffe entladen und in eine sichere Richtung gerichtet ist.
- Besorge die notwendigen Werkzeuge für die Installation, einschließlich eines Stanzwerkzeugs und eines Hammers.

#### 2. Installation:

- Entferne den vorhandenen Hammer von der MK II™ Pistole gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Setze den Volquartsen Target Hammer vorsichtig in das Hammergehäuse ein.
- Richten den Strut und den Stift nach Bedarf aus und stelle sicher, dass sie richtig sitzen.
- Baue die Feuerwaffe gemäß den Richtlinien des Herstellers wieder zusammen.

#### 3. Testen:

- Führe nach der Installation einen Funktionscheck durch, um sicherzustellen, dass der Hammer korrekt funktioniert.
- Überprüfe, ob der Abzug leichter ist und reibungslos funktioniert.
- Führe einen Trockenfeuertest (ohne Munition) durch, um die ordnungsgemäße Funktion zu bestätigen.

#### **4. Nutzung:**

- Verwende die Feuerwaffe in einer sicheren Umgebung und halte dich an alle Regeln und Vorschriften des Schießstands.
- Behalte jederzeit die Kontrolle über die Feuerwaffe während der Nutzung.
- Sei dir deiner Umgebung bewusst und stelle sicher, dass ein klarer Schussbereich vorhanden ist.

## **Entsorgungsanweisungen**

- Entsorge das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften für Feuerwaffenkomponenten.
- Wenn der Hammer beschädigt oder nicht mehr verwendbar ist, kontaktiere einen qualifizierten Büchsenmacher für sichere Entsorgungsmethoden.
- Entsorge keine Teile von Feuerwaffen im regulären Haushaltsmüll.

## **Kontaktinformationen für weitere Unterstützung**

Für alle Sicherheitsanfragen oder Bedenken bezüglich des RUGER MK II™ Target Hammer konsultiere bitte die Website des Herstellers oder den Kundensupport für Unterstützung. Es ist wichtig, Zugang zu zuverlässigen Ressourcen für deine Sicherheit und die Sicherheit anderer zu haben.

## **Schlussfolgerung**

Sicherheit hat oberste Priorität beim Umgang mit Feuerwaffen und deren Komponenten. Indem du diese Richtlinien und Vorsichtsmaßnahmen befolgst, kannst du ein sicheres und angenehmes Erlebnis mit deinem RUGER MK II™ Target Hammer gewährleisten. Priorisiere immer die Sicherheit und suche Hilfe, wenn du dir über einen Aspekt der Nutzung oder Wartung von Feuerwaffen unsicher bist.

# RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN

## TARGET HAMMER Safety Instruction Guide

### Introduction

Thank you for choosing the RUGER MK II™ Target Hammer by Volquartsen. This product is designed to enhance your shooting experience by providing a lighter trigger pull. To ensure safe and effective use, please read this safety instruction guide carefully. It is essential to follow all guidelines and precautions to avoid potential hazards.

### General Safety Guidelines

- Always treat the firearm as if it is loaded.
- Keep the firearm pointed in a safe direction at all times.
- Store firearms and ammunition separately and securely.
- Ensure that children and unauthorized individuals cannot access firearms.
- Wear appropriate eye and ear protection when using firearms.
- Do not use the product if you are under the influence of drugs or alcohol.
- Regularly inspect the firearm and its components for wear or damage.
- Follow all local laws and regulations regarding firearm use and modifications.

### Specific Safety Precautions for Use

- The RUGER MK II™ Target Hammer is designed specifically for MK II™ pistols. Do not use it with other models.
- Ensure that the firearm is completely unloaded before installation.
- Only use this product if you are familiar with firearm safety and handling.
- Avoid using the hammer if you notice any irregularities or defects.
- Only use parts that are compatible with the RUGER MK II™ to maintain safety and functionality.
- If you experience any malfunction during use, cease operation immediately and consult a qualified gunsmith.

### Instructions for Installation and Usage

#### 1. Preparation:

- Ensure the firearm is unloaded and pointed in a safe direction.
- Gather necessary tools for installation, including a punch tool and hammer.

#### 2. Installation:

- Remove the existing hammer from the MK II™ pistol following the manufacturer's instructions.
- Carefully insert the Volquartsen Target Hammer into the hammer housing.
- Align the strut and pin as needed, ensuring they are properly seated.
- Reassemble the firearm according to the manufacturer's guidelines.

#### 3. Testing:

- After installation, perform a function check to ensure the hammer operates correctly.
- Verify that the trigger pull is lighter and functions smoothly.
- Conduct a dry fire test (without ammunition) to confirm proper operation.

#### 4. Usage:

- Use the firearm in a safe environment, adhering to all shooting range rules and regulations.
- Maintain control of the firearm at all times during use.
- Be aware of your surroundings and ensure a clear shooting lane.

## **Disposal Instructions**

- Dispose of the product in accordance with local regulations regarding firearm components.
- If the hammer is damaged or no longer usable, contact a qualified gunsmith for safe disposal methods.
- Do not discard firearm parts in regular household waste.

## **Contact Information for Further Support**

For any safety inquiries or concerns regarding the RUGER MK II™ Target Hammer, please consult the manufacturer's website or customer support for assistance. It is essential to have access to reliable resources for your safety and the safety of others.

## **Conclusion**

Safety is paramount when handling firearms and their components. By following these guidelines and precautions, you can ensure a safe and enjoyable experience with your RUGER MK II™ Target Hammer. Always prioritize safety and seek assistance if you are unsure about any aspect of firearm use or maintenance.

# Guía de Instrucciones de Seguridad para el Martillo RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN

## Introducción

Gracias por elegir el Martillo RUGER MK II™ Target Hammer de Volquartsen. Este producto está diseñado para mejorar tu experiencia de tiro al proporcionar un gatillo más ligero. Para garantizar un uso seguro y efectivo, por favor, lee cuidadosamente esta guía de instrucciones de seguridad. Es esencial seguir todas las pautas y precauciones para evitar posibles peligros.

## Directrices Generales de Seguridad

- Siempre trata el arma de fuego como si estuviera cargada.
- Mantén el arma apuntando en una dirección segura en todo momento.
- Almacena las armas de fuego y la munición por separado y de forma segura.
- Asegúrate de que los niños y las personas no autorizadas no puedan acceder a las armas de fuego.
- Usa protección ocular y auditiva adecuada al utilizar armas de fuego.
- No utilices el producto si estás bajo la influencia de drogas o alcohol.
- Inspecciona regularmente el arma y sus componentes en busca de desgaste o daños.
- Sigue todas las leyes y regulaciones locales sobre el uso y modificaciones de armas de fuego.

## Precauciones de Seguridad Específicas para el Uso

- El Martillo RUGER MK II™ Target Hammer está diseñado específicamente para pistolas MK II™. No lo uses con otros modelos.
- Asegúrate de que el arma esté completamente descargada antes de la instalación.
- Solo utiliza este producto si estás familiarizado con la seguridad y el manejo de armas de fuego.
- Evita usar el martillo si notas irregularidades o defectos.
- Solo utiliza piezas que sean compatibles con el RUGER MK II™ para mantener la seguridad y la funcionalidad.
- Si experimentas alguna falla durante el uso, cesa la operación de inmediato y consulta a un armero calificado.

## Instrucciones para la Instalación y el Uso

### 1. Preparación:

- Asegúrate de que el arma esté descargada y apuntando en una dirección segura.
- Reúne las herramientas necesarias para la instalación, incluyendo una herramienta de punzonado y un martillo.

### 2. Instalación:

- Retira el martillo existente de la pistola MK II™ siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Inserta cuidadosamente el Martillo Volquartsen Target Hammer en la caja del martillo.
- Alinea el vástago y el pasador según sea necesario, asegurándote de que estén correctamente colocados.
- Vuelve a ensamblar el arma de acuerdo con las pautas del fabricante.

### 3. Pruebas:

- Después de la instalación, realiza una verificación de funcionamiento para asegurarte de que el martillo opere correctamente.
- Verifica que el tirador sea más ligero y funcione sin problemas.
- Realiza una prueba de disparo en seco (sin munición) para confirmar el funcionamiento adecuado.

#### **4. Uso:**

- Utiliza el arma en un entorno seguro, cumpliendo con todas las reglas y regulaciones del campo de tiro.
- Mantén el control del arma en todo momento durante su uso.
- Sé consciente de tu entorno y asegúrate de tener un área de tiro despejada.

## **Instrucciones de Eliminación**

- Desecha el producto de acuerdo con las regulaciones locales sobre componentes de armas de fuego.
- Si el martillo está dañado o ya no es utilizable, contacta a un armero calificado para métodos seguros de eliminación.
- No deseches las piezas de armas de fuego en la basura doméstica regular.

## **Información de Contacto para Soporte Adicional**

Para cualquier consulta o inquietud de seguridad relacionada con el Martillo RUGER MK II™ Target Hammer, consulta el sitio web del fabricante o el soporte al cliente para obtener asistencia. Es esencial tener acceso a recursos confiables para tu seguridad y la de los demás.

## **Conclusión**

La seguridad es primordial al manejar armas de fuego y sus componentes. Al seguir estas pautas y precauciones, puedes garantizar una experiencia segura y agradable con tu Martillo RUGER MK II™ Target Hammer. Siempre prioriza la seguridad y busca ayuda si no estás seguro sobre algún aspecto del uso o mantenimiento de armas de fuego.

# RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN

## TARGET HAMMER Guide de Sécurité

### Introduction

Merci d'avoir choisi le marteau de cible RUGER MK II™ de Volquartsen. Ce produit est conçu pour améliorer votre expérience de tir en offrant une pression de détente plus légère. Pour garantir une utilisation sûre et efficace, veuillez lire attentivement ce guide de sécurité. Il est essentiel de suivre toutes les directives et précautions pour éviter les dangers potentiels.

### Directives de Sécurité Générales

- Traitez toujours l'arme à feu comme si elle était chargée.
- Gardez l'arme pointée dans une direction sûre à tout moment.
- Rangez les armes à feu et les munitions séparément et en toute sécurité.
- Assurez-vous que les enfants et les personnes non autorisées ne peuvent pas accéder aux armes à feu.
- Portez une protection oculaire et auditive appropriée lors de l'utilisation des armes à feu.
- Ne pas utiliser le produit si vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- Inspectez régulièrement l'arme à feu et ses composants pour détecter l'usure ou des dommages.
- Suivez toutes les lois et réglementations locales concernant l'utilisation et les modifications des armes à feu.

### Précautions de Sécurité Spécifiques à l'Utilisation

- Le marteau de cible RUGER MK II™ est conçu spécifiquement pour les pistolets MK II™. Ne l'utilisez pas avec d'autres modèles.
- Assurez-vous que l'arme à feu est complètement déchargée avant l'installation.
- N'utilisez ce produit que si vous êtes familiarisé avec la sécurité et la manipulation des armes à feu.
- Évitez d'utiliser le marteau si vous remarquez des irrégularités ou des défauts.
- N'utilisez que des pièces compatibles avec le RUGER MK II™ pour maintenir la sécurité et la fonctionnalité.
- Si vous rencontrez un dysfonctionnement pendant l'utilisation, cessez immédiatement l'opération et consultez un armurier qualifié.

### Instructions pour l'Installation et l'Utilisation

#### 1. Préparation :

- Assurez-vous que l'arme à feu est déchargée et pointée dans une direction sûre.
- Rassemblez les outils nécessaires pour l'installation, y compris un outil de poinçonnage et un marteau.

#### 2. Installation :

- Retirez le marteau existant du pistolet MK II™ en suivant les instructions du fabricant.
- Insérez soigneusement le marteau de cible Volquartsen dans le logement du marteau.
- Alignez la tige et la goupille si nécessaire, en vous assurant qu'elles sont correctement en place.
- Réassemblez l'arme à feu selon les directives du fabricant.

#### 3. Test :

- Après l'installation, effectuez un contrôle de fonctionnement pour vous assurer que le marteau fonctionne correctement.

- Vérifiez que la pression de détente est plus légère et fonctionne en douceur.
- Effectuez un test à sec (sans munitions) pour confirmer le bon fonctionnement.

#### **4. Utilisation :**

- Utilisez l'arme à feu dans un environnement sûr, en respectant toutes les règles et réglementations du stand de tir.
- Maintenez le contrôle de l'arme à feu à tout moment pendant l'utilisation.
- Soyez conscient de votre environnement et assurez-vous d'avoir une voie de tir dégagée.

## **Instructions d'Élimination**

- Éliminez le produit conformément aux réglementations locales concernant les composants d'armes à feu.
- Si le marteau est endommagé ou n'est plus utilisable, contactez un armurier qualifié pour des méthodes d'élimination sécurisées.
- Ne jetez pas les pièces d'armes à feu dans les déchets ménagers ordinaires.

## **Conclusion**

La sécurité est primordiale lors de la manipulation des armes à feu et de leurs composants. En suivant ces directives et précautions, vous pouvez garantir une expérience sûre et agréable avec votre marteau de cible RUGER MK II™. Priorisez toujours la sécurité et demandez de l'aide si vous n'êtes pas sûr de quelque aspect que ce soit de l'utilisation ou de l'entretien de l'arme à feu.

# RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN

## TARGET HAMMER Guida alle Istruzioni di Sicurezza

### Introduzione

Grazie per aver scelto il RUGER MK II™ Target Hammer di Volquartsen. Questo prodotto è progettato per migliorare la tua esperienza di tiro fornendo un grilletto più leggero. Per garantire un uso sicuro ed efficace, ti preghiamo di leggere attentamente questa guida alle istruzioni di sicurezza. È essenziale seguire tutte le linee guida e le precauzioni per evitare potenziali pericoli.

### Linee Guida Generali di Sicurezza

- Tratta sempre l'arma da fuoco come se fosse carica.
- Tieni l'arma puntata in una direzione sicura in ogni momento.
- Conserva le armi da fuoco e le munizioni separatamente e in modo sicuro.
- Assicurati che bambini e persone non autorizzate non possano accedere alle armi da fuoco.
- Indossa protezioni per gli occhi e le orecchie appropriate quando utilizzi armi da fuoco.
- Non utilizzare il prodotto se sei sotto l'influenza di droghe o alcol.
- Ispeziona regolarmente l'arma da fuoco e i suoi componenti per usura o danni.
- Segui tutte le leggi e i regolamenti locali riguardanti l'uso e le modifiche delle armi da fuoco.

### Precauzioni di Sicurezza Specifiche per l'Uso

- Il RUGER MK II™ Target Hammer è progettato specificamente per le pistole MK II™. Non utilizzarlo con altri modelli.
- Assicurati che l'arma da fuoco sia completamente scarica prima dell'installazione.
- Utilizza questo prodotto solo se sei esperto nella sicurezza e nella manipolazione delle armi da fuoco.
- Evita di utilizzare il martello se noti irregolarità o difetti.
- Utilizza solo parti compatibili con il RUGER MK II™ per mantenere la sicurezza e la funzionalità.
- Se riscontri malfunzionamenti durante l'uso, interrompi immediatamente l'operazione e consulta un armaiolo qualificato.

### Istruzioni per l'Installazione e l'Uso

#### 1. Preparazione:

- Assicurati che l'arma da fuoco sia scarica e puntata in una direzione sicura.
- Raccogli gli strumenti necessari per l'installazione, inclusi uno strumento a punzone e un martello.

#### 2. Installazione:

- Rimuovi il martello esistente dalla pistola MK II™ seguendo le istruzioni del produttore.
- Inserisci con attenzione il Volquartsen Target Hammer nell'alloggiamento del martello.
- Allinea il strut e il perno come necessario, assicurandoti che siano correttamente posizionati.
- Rimonta l'arma da fuoco secondo le linee guida del produttore.

#### 3. Test:

- Dopo l'installazione, esegui un controllo di funzionamento per garantire che il martello funzioni correttamente.
- Verifica che il grilletto sia più leggero e funzioni in modo fluido.

- Esegui un test di tiro a secco (senza munizioni) per confermare il corretto funzionamento.

#### **4. Uso:**

- Utilizza l'arma da fuoco in un ambiente sicuro, rispettando tutte le regole e i regolamenti del campo di tiro.
- Mantieni il controllo dell'arma da fuoco in ogni momento durante l'uso.
- Sii consapevole dell'ambiente circostante e assicurati di avere un'area di tiro libera.

## **Istruzioni per lo Smaltimento**

- Smaltisci il prodotto in conformità con le normative locali riguardanti i componenti delle armi da fuoco.
- Se il martello è danneggiato o non più utilizzabile, contatta un armaiolo qualificato per metodi di smaltimento sicuri.
- Non gettare i componenti delle armi da fuoco nei rifiuti domestici normali.

## **Informazioni di Contatto per Ulteriore Supporto**

Per qualsiasi domanda o preoccupazione riguardante il RUGER MK II™ Target Hammer, ti invitiamo a consultare il sito web del produttore o il supporto clienti per assistenza. È essenziale avere accesso a risorse affidabili per la tua sicurezza e quella degli altri.

## **Conclusione**

La sicurezza è fondamentale quando si maneggiano armi da fuoco e i loro componenti. Seguendo queste linee guida e precauzioni, puoi garantire un'esperienza sicura e piacevole con il tuo RUGER MK II™ Target Hammer. Dai sempre priorità alla sicurezza e chiedi assistenza se non sei sicuro di alcun aspetto dell'uso o della manutenzione delle armi da fuoco.

# RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN

## TARGET HAMMER Instrukcja Bezpieczeństwa

### Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór RUGER MK II™ Target Hammer od Volquartsen. Produkt ten został zaprojektowany, aby poprawić Twoje doświadczenie strzeleckie, oferując lżejszy spust. Aby zapewnić bezpieczne i skuteczne użytkowanie, prosimy o dokładne zapoznanie się z tą instrukcją bezpieczeństwa. Ważne jest, aby przestrzegać wszystkich wytycznych i środków ostrożności w celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń.

### Ogólne Wytyczne Bezpieczeństwa

- Zawsze traktuj broń palną, jakby była załadowana.
- Utrzymuj broń skierowaną w bezpiecznym kierunku przez cały czas.
- Przechowuj broń i amunicję oddzielnie i w sposób zabezpieczający.
- Upewnij się, że dzieci i osoby nieupoważnione nie mają dostępu do broni palnej.
- Noszenie odpowiedniej ochrony oczu i uszu podczas korzystania z broni palnej jest obowiązkowe.
- Nie używaj produktu, jeśli jesteś pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
- Regularnie sprawdzaj broń i jej komponenty pod kątem zużycia lub uszkodzeń.
- Przestrzegaj wszystkich lokalnych przepisów i regulacji dotyczących użytkowania i modyfikacji broni palnej.

### Specyficzne Środki Ostrożności przy Użytkowaniu

- RUGER MK II™ Target Hammer jest zaprojektowany specjalnie do pistoletów MK II™. Nie używaj go z innymi modelami.
- Upewnij się, że broń jest całkowicie rozładowana przed instalacją.
- Używaj tego produktu tylko jeśli znasz zasady bezpieczeństwa i obsługi broni palnej.
- Unikaj używania młotka, jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości lub wady.
- Używaj tylko części kompatybilnych z RUGER MK II™, aby zachować bezpieczeństwo i funkcjonalność.
- Jeśli doświadczysz jakiegokolwiek awarii podczas użytkowania, natychmiast zaprzestań działania i skonsultuj się z wykwalifikowanym rusznikarzem.

### Instrukcje Instalacji i Użytkowania

#### 1. Przygotowanie:

- Upewnij się, że broń jest rozładowana i skierowana w bezpiecznym kierunku.
- Zbierz niezbędne narzędzia do instalacji, w tym narzędzie do wybijania i młotek.

#### 2. Instalacja:

- Usuń istniejący młotek z pistoletu MK II™ zgodnie z instrukcjami producenta.
- Ostrożnie wstaw Volquartsen Target Hammer do obudowy młotka.
- Dostosuj strut i pin, upewniając się, że są prawidłowo osadzone.
- Złóż broń zgodnie z wytycznymi producenta.

#### 3. Testowanie:

- Po instalacji przeprowadź kontrolę funkcji, aby upewnić się, że młotek działa prawidłowo.
- Sprawdź, czy spust jest lżejszy i działa płynnie.
- Przeprowadź test suchym strzałem (bez amunicji), aby potwierdzić prawidłowe działanie.

#### **4. Użytkowanie:**

- Używaj broni w bezpiecznym środowisku, przestrzegając wszystkich zasad i regulacji strzelnicy.
- Utrzymuj kontrolę nad bronią przez cały czas podczas użytkowania.
- Bądź świadomy swojego otoczenia i upewnij się, że masz czystą przestrzeń strzelecką.

## **Instrukcje Utylizacji**

- Utylizuj produkt zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi komponentów broni palnej.
- Jeśli młotek jest uszkodzony lub nie nadaje się do użytku, skontaktuj się z wykwalifikowanym rusznikarzem w celu uzyskania bezpiecznych metod utylizacji.
- Nie wyrzucaj części broni w zwykłych odpadach domowych.

## **Informacje Kontaktowe w Celach Wsparcia**

W przypadku jakichkolwiek zapytań dotyczących bezpieczeństwa lub wątpliwości dotyczących RUGER MK II™ Target Hammer, prosimy o konsultację z witryną internetową producenta lub obsługą klienta w celu uzyskania pomocy. Ważne jest, aby mieć dostęp do wiarygodnych źródeł dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych.

## **Podsumowanie**

Bezpieczeństwo jest kluczowe podczas obsługi broni palnej i jej komponentów. Przestrzegając tych wytycznych i środków ostrożności, możesz zapewnić sobie bezpieczne i przyjemne doświadczenie z RUGER MK II™ Target Hammer. Zawsze priorytetuj bezpieczeństwo i szukaj pomocy, jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące jakiegokolwiek aspektu użytkowania lub konserwacji broni palnej.

# RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN

## TARGET HAMMER Turvallisuusohjeet

### Johdanto

Kiitos, että valitsit RUGER MK II™ Target Hammerin Volquartsenilta. Tämä tuote on suunniteltu parantamaan ampumiskokemustasi tarjoamalla kevyemmän liipaisimen vetovoiman. Varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan käytön, lue tämä turvallisuusohje huolellisesti. On tärkeää noudattaa kaikkia ohjeita ja varotoimia mahdollisten vaarojen välttämiseksi.

### Yleiset turvallisuusohjeet

- Kohtele aina asetta ikään kuin se olisi ladattu.
- Pidä ase aina turvallisessa suunnassa.
- Säilytä aseet ja ammukset erikseen ja turvallisesti.
- Varmista, että lapset ja valtuuttamattomat henkilöt eivät pääse aseisiin käsiksi.
- Käytä asianmukaisia silmä ja korvasuojia ampumisen aikana.
- Älä käytä tuotetta, jos olet huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
- Tarkista säännöllisesti ase ja sen osat kulumisen tai vaurioiden varalta.
- Noudata kaikkia paikallisia lakeja ja sääntöjä, jotka koskevat aseiden käyttöä ja muutoksia.

### Erityiset turvallisuusvarotoimet käytössä

- RUGER MK II™ Target Hammer on suunniteltu erityisesti MK II™ pistoleille. Älä käytä sitä muilla malleilla.
- Varmista, että ase on täysin tyhjennetty ennen asennusta.
- Käytä tätä tuotetta vain, jos tunnet aseiden turvallisuuden ja käsittelyn.
- Vältä vasaran käyttöä, jos huomaat epäsäännöllisyyksiä tai vikoja.
- Käytä vain osia, jotka ovat yhteensopivia RUGER MK II™ kanssa turvallisuuden ja toimivuuden ylläpitämiseksi.
- Jos kohtaat ongelmia käytön aikana, lopeta toiminta heti ja ota yhteys pätevään asehuoltajaan.

### Asennus ja käyttöohjeet

#### 1. Valmistelu:

- Varmista, että ase on tyhjennetty ja osoitettu turvalliseen suuntaan.
- Kerää asennukseen tarvittavat työkalut, kuten puikkotyökalu ja vasara.

#### 2. Asennus:

- Poista olemassa oleva vasara MK II™ pistoolista valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Aseta Volquartsen Target Hammer varovasti vasarahuoneeseen.
- Kohdista tukivarsi ja niitti tarpeen mukaan varmistaen, että ne ovat kunnolla paikallaan.
- Kokoa ase uudelleen valmistajan ohjeiden mukaan.

#### 3. Testaus:

- Asennuksen jälkeen suorita toimintatarkastus varmistaaksesi, että vasara toimii oikein.
- Varmista, että liipaisimen veto on kevyempi ja toimii sujuvasti.
- Suorita kuiva laukaisu (ilman ammuksia) varmistaaksesi, että toiminta on kunnossa.

#### 4. Käyttö:

- Käytä asetta turallisessa ympäristössä noudattaen kaikkia ampumaradan sääntöjä ja määräyksiä.
- Pidä aina hallinta aseesta käytön aikana.
- Ole tietoinen ympäristöstäsi ja varmista selkeä ampumareitti.

## Hävitysohjeet

- Hävitä tuote paikallisten sääntöjen mukaan, jotka koskevat asekomponenttien hävittämistä.
- Jos vasara on vaurioitunut tai ei enää käyttökelpoinen, ota yhteys pätevään asehuoltajaan turvallisia hävitysmenetelmiä varten.
- Älä hävitä aseosastoja tavallisessa kotitalousjätteessä.

## Yhteystiedot lisätukea varten

Mikäli sinulla on turvallisuuteen liittyviä kysymyksiä tai huolia RUGER MK II™ Target Hammerista, ota yhteys valmistajan verkkosivustoon tai asiakastukeen saadaksesi apua. On tärkeää, että sinulla on pääsy luotettaviin resursseihin turvallisuutesi ja muiden turvallisuuden varmistamiseksi.

## Yhteenveto

Turvallisuus on ensisijaisen tärkeää aseiden ja niiden komponenttien käsittelyssä. Noudattamalla näitä ohjeita ja varotoimia voit varmistaa turvallisen ja nautinnollisen kokemuksen RUGER MK II™ Target Hammerin kanssa. Aina priorisoi turvallisuus ja hae apua, jos olet epävarma mistään aseiden käytön tai huollon osasta.

# RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN

## TARGET HAMMER Säkerhetsinstruktioner

### Introduktion

Tack för att du valt RUGER MK II™ Target Hammer från Volquartsen. Denna produkt är utformad för att förbättra din skytteupplevelse genom att erbjuda ett lättare avtryck. För att säkerställa säker och effektiv användning, vänligen läs denna säkerhetsinstruktionsguide noggrant. Det är viktigt att följa alla riktlinjer och försiktighetsåtgärder för att undvika potentiella faror.

### Allmänna säkerhetsriktlinjer

- Behandla alltid vapnet som om det är laddat.
- Håll alltid vapnet riktat i en säker riktning.
- Förvara vapen och ammunition separat och säkert.
- Se till att barn och obehöriga inte kan få tillgång till vapen.
- Använd lämpligt öga och hörselskydd vid användning av vapen.
- Använd inte produkten om du är påverkad av droger eller alkohol.
- Inspektera regelbundet vapnet och dess komponenter för slitage eller skador.
- Följ alla lokala lagar och förordningar angående användning och modifiering av vapen.

### Specifika säkerhetsåtgärder för användning

- RUGER MK II™ Target Hammer är speciellt utformad för MK II™ pistoler. Använd den inte med andra modeller.
- Se till att vapnet är helt avladdat innan installation.
- Använd endast denna produkt om du är bekant med vapensäkerhet och hantering.
- Undvik att använda hammaren om du märker några oegentligheter eller defekter.
- Använd endast delar som är kompatibla med RUGER MK II™ för att upprätthålla säkerhet och funktionalitet.
- Om du upplever några funktionsstörningar under användning, avbryt omedelbart och konsultera en kvalificerad vapensmed.

### Instruktioner för installation och användning

#### 1. Förberedelse:

- Se till att vapnet är avladdat och riktat i en säker riktning.
- Samla nödvändiga verktyg för installation, inklusive en stansverktyg och hammare.

#### 2. Installation:

- Ta bort den befintliga hammaren från MK II™ pistolen enligt tillverkarens instruktioner.
- Sätt försiktigt in Volquartsen Target Hammer i hammarfodralet.
- Justera strut och pin efter behov, och se till att de är korrekt placerade.
- Återsätt vapnet enligt tillverkarens riktlinjer.

#### 3. Testning:

- Efter installationen, utför en funktionskontroll för att säkerställa att hammaren fungerar korrekt.
- Verifiera att avtrycket är lättare och fungerar smidigt.
- Genomför ett torrt skotttest (utan ammunition) för att bekräfta korrekt funktion.

#### **4. Användning:**

- Använd vapnet i en säker miljö, och följ alla regler och förordningar på skjutbanan.
- Upprätthåll kontrollen över vapnet vid alla tillfällen under användning.
- Var medveten om din omgivning och se till att du har en klar skjutbana.

## **Avfallshanteringsinstruktioner**

- Kassera produkten i enlighet med lokala förordningar angående vapendelar.
- Om hammaren är skadad eller inte längre användbar, kontakta en kvalificerad vapensmed för säkra avfallshanteringsmetoder.
- Kassera inte vapendelar i vanligt hushållsavfall.

## **Kontaktinformation för ytterligare stöd**

För eventuella säkerhetsfrågor eller bekymmer angående RUGER MK II™ Target Hammer, vänligen konsultera tillverkarens webbplats eller kundsupport för hjälp. Det är viktigt att ha tillgång till pålitliga resurser för din säkerhet och andras säkerhet.

## **Slutsats**

Säkerhet är av yttersta vikt när det gäller hantering av vapen och deras komponenter. Genom att följa dessa riktlinjer och försiktighetsåtgärder kan du säkerställa en säker och njutbar upplevelse med din RUGER MK II™ Target Hammer. Prioritera alltid säkerhet och sök hjälp om du är osäker på något aspekt av vapenanvändning eller underhåll.

# RUGER MK II™ TARGET HAMMER VOLQUARTSEN

## TARGET HAMMER Příručka pro bezpečnostní pokyny

### Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali kladívko RUGER MK II™ Target Hammer od společnosti Volquartsen. Tento produkt je navržen tak, aby zlepšil váš zážitek ze střelby tím, že poskytuje lehčí odpor spouště. Aby bylo zajištěno bezpečné a efektivní použití, pečlivě si přečtěte tuto bezpečnostní příručku. Je nezbytné dodržovat všechny pokyny a opatření, abyste se vyhnuli potenciálním nebezpečím.

### Obecné bezpečnostní pokyny

- Vždy zacházejte s ohněm, jako by byl nabitý.
- Udržujte zbraň neustále namířenou bezpečným směrem.
- Ukládejte zbraně a munici odděleně a bezpečně.
- Zajistěte, aby děti a neoprávněné osoby nemohly mít přístup k zbraním.
- Při používání zbraní noste vhodnou ochranu očí a uší.
- Nepoužívejte produkt, pokud jste pod vlivem drog nebo alkoholu.
- Pravidelně kontrolujte zbraň a její komponenty na opotřebení nebo poškození.
- Dodržujte všechny místní zákony a předpisy týkající se používání a úprav zbraní.

### Specifická bezpečnostní opatření pro použití

- Kladívko RUGER MK II™ Target Hammer je navrženo výhradně pro pistole MK II™. Nepoužívejte ho s jinými modely.
- Ujistěte se, že je zbraň zcela vybitá před instalací.
- Používejte tento produkt pouze pokud jste obeznámeni s bezpečností a manipulací se zbraněmi.
- Vyhněte se používání kladívka, pokud si všimnete jakýchkoli nepravdivostí nebo vad.
- Používejte pouze díly, které jsou kompatibilní s RUGER MK II™, abyste udrželi bezpečnost a funkčnost.
- Pokud během používání dojde k jakékoli poruše, okamžitě přestaňte s používáním a poraďte se s kvalifikovaným zbrojířem.

### Pokyny pro instalaci a použití

#### 1. Příprava:

- Ujistěte se, že je zbraň vybitá a namířená bezpečným směrem.
- Připravte si potřebné nástroje pro instalaci, včetně nástroje na vyražení a kladiva.

#### 2. Instalace:

- Odstraňte stávající kladívko z pistole MK II™ podle pokynů výrobce.
- Opatrně vložte kladívko Volquartsen Target Hammer do pouzdra kladívka.
- Ujistěte se, že strut a kolík jsou správně usazeny.
- Znovu sestavte zbraň podle pokynů výrobce.

#### 3. Testování:

- Po instalaci proveďte funkční kontrolu, abyste se ujistili, že kladívko funguje správně.
- Ověřte, že je odpor spouště lehčí a funguje hladce.
- Proveďte test suchého výstřelu (bez munice) pro potvrzení správné funkce.

#### **4. Použití:**

- Používejte zbraň v bezpečném prostředí, dodržujte všechna pravidla a předpisy střelnice.
- Udržujte kontrolu nad zbraní po celou dobu používání.
- Budte si vědomi svého okolí a zajistěte jasnou střeleckou dráhu.

## **Pokyny pro likvidaci**

- Likvidujte produkt v souladu s místními předpisy týkajícími se komponentů zbraní.
- Pokud je kladívko poškozené nebo již nepoužitelné, obraťte se na kvalifikovaného zbrojíře pro bezpečné metody likvidace.
- Nevyhazujte části zbraně do běžného domácího odpadu.

## **Závěr**

Bezpečnost je zásadní při manipulaci se zbraněmi a jejich komponenty. Dodržováním těchto pokynů a opatření zajistíte bezpečný a příjemný zážitek s vaším kladívkem RUGER MK II™ Target Hammer. Vždy upřednostňujte bezpečnost a vyhledejte pomoc, pokud si nejste jisti jakýmkoli aspektem použití nebo údržby zbraně.